BANNAN

Earrann 2

Air a sgrìobhadh le

Chrisella Ross

Air a riochdachadh le Young Films

1. A-STAIGH: CIDSIN, TAIGH PEIGI, 17.00 (DIHAOINE) 1

Tha MÀIRI air a sàrachadh. Tha i na seasamh aig an t-sinc a’ glanadh èisg ’s i le miotagan buidhe agus aparan oirre. Tha PEIGI air a dòigh, a’ dannsa ANNA air a glùin.

PEIGI

(a’ seinn) ti ree teedle...

MÀIRI

Chan eil fada bho ghabh i deoch.

PEIGI

An e caoiteag a tha sin?

MÀIRI

’N eil fhios a’m.

PEIGI

Tòrr nas fheàrr nan adag mun àm sa. Cha toireadh Tormod dhuinn ach an rud a

b’ fheàrr!

Tha DONNA a’ coiseachd a-steach ’s an ESTATE AGENT air a cùlaibh.

DONNA

Agus seo an cidsin!

Tha i a’ mothachadh dha MÀIRI aig an t-sinc.

DONNA (A’ LEANTAINN)

Dè tha thu a’ dèanamh?

MÀIRI

Caoiteag. Tha coltach.

DONNA

Duilich, Mgr Frater... eh... chì sibh...

Co-dhiù, fàgaidh sinn ac’ e.

Tha i a’ leigeil an ESTATE AGENT a-mach roimhpe. Tha i a’ bruidhinn ri MÀIRI.

DONNA (A’ LEANTAINN)

Bheil agadsa idir ri Alasdair a thogail bhon a’ phort-adhar?

MÀIRI

Trì latha a bharrachd Donna.

Cha bhi sinn na do rathad ach sin.

Tha DONNA a’ fàgail.

PEIGI

A Mhàiri - nach toir thu an t-earball gu Coinneach nuair a bhios tu deiseil? Coimheadaidh mi fhìn às dèidh na tè bige.

GEÀRR GU:

1. A-MUIGH: TAIGH PHEIGI 17.15 2

Tha DONNA, FINLAY agus an ESTATE AGENT a’ coiseachd gu beulaibh an taighe.

Uill?

DONNA

ESTATE AGENT

Mmmmm seann taigh. Trì fichead mìle ’s dòcha.

FINLAY

Pheantadh sinn...

Tha e a’ crathadh a chinn.

ESTATE AGENT

Chan eil iad a’ reic. ’S tha gu leòr ann dhiubh. Chan eil sgillinn unnt’, tha mi duilich. Tìors an-dràsta.

Tha DONNA agus FINLAY a’ coimhead an ESTATE AGENT a’ falbh. Tha iad air an dubh thàmailteachadh.

FINLAY

Thuirt mi riut nach reiceadh e.

DONNA

Bheil beachd nas fhèarr agad - neo beachd sam bith!

Tha an dithis a’ fàs fiadhaich ri chèile.

GEÀRR GU:

1. A-MUIGH: AM PORT-ADHAIR, 17.30 3

Tha ALASDAIR air nochdadh bhon phlèana. Tha MÀIRI, le grèim air ANNA, a’ feitheamh ris. Tha e a’ cur a ghàirdeanan timcheall orra. Tha iad air an dòigh a bhith air ais còmhla ri chèile.

ALASDAIR

Hallò! ’S math d’ fhaicinn. Agus an tè bheag. Cha robh dùil a’m a-chaoidh gum faicinn an t-àite a tha seo. ’S tha trì latha agam!

Tha e a’ tarraing aiste ’s e a’ cur a shròin dhan fhalt aice.

ALASDAIR (A’ LEANTAINN)

’S dà oidhche!

Tha ise a’ lachanaich - ‘sguir dhen a sin an seo!’ Tha DONNEIL

a’ tighinn suas thuca.

DONNEIL

Gur milis MÀIRI!

Tha MÀIRI a’ leigeil às de dh’ALASDAIR ’s i a’ tionndadh ri DONNEIL.

MÀIRI

Alasdair - seo Donneil.

Tha ALASDAIR air beagan a chluinntinn mun fhear sa roimhe seo.

ALASDAIR

Mac an Dotair Eoghainn! Hi...

Tha ALASDAIR a’ faithneachadh gu bheil MÀIRI beagan mì-chofhurtail. Chan eil e a’ tuigsinn buileach carson.

DONNEIL

Giotàr! Cà ’l an còrr dhan a’ chòmhlan?

Tha DONNEIL a’ mothachadh dhan fhear ris an robh e

a’ feitheamh.

DONNEIL (A’ LEANTAINN)

(a’ sanais ri MÀIRI)

Gabhaibh mo leisgeul, ’s fheàrr dhomh falbh. Ma thèid gu math leinn an seo, ’s ann againn a bhios am fearann.

Tha e a’ dèanamh air MGR DONALDSON ’s a’ fàgail an dithis eile air a’ chùl.

 ALASDAIR

Chan eil e air tilleadh a dh’Ameirega?

Tha MÀIRI a’ dèanamh às ro ALASDAIR.

MAIRI

Tugainn.

Ach chan eil DONNEIL air còrdadh ri ALASDAIR idir, idir.

GEÀRR GU:

1. A-STAIGH/A-MUIGH CAR MÀIRI AIR RATHAD A’ BHAILE 17.45 4

Tha MÀIRI, ALASDAIR agus ANNA a’ dràibheadh air ais bhon phort-adhair. Tha an t-àite ùr agus bòidheach dha ALASDAIR ach chan eil MÀIRI ann an sunnd.

ALASDAIR

Tha tòrr a bharrachd thaighean an seo na bha min dùil.

Tha rudeigin eile air sùil ALASDAIR a ghlacadh.

ALASDAIR (A’ LEANTAINN)

Thioraidh seall cho brèagha ’s tha am muir. Agus glan!

MÀIRI

Agus fuar.

MÀIRI (A’ LEANTAINN)

An cuala Màrtainn mun tagradh - a bheil guth air a’ chùmhnant ùr agaibh fhathast?

ALASDAIR

Gu bhith aige. Cò tha a’ fuireach anns an taigh sin? H-abair meudachcd!

Tha MÀIRI a’ dèanamh gàire mu dheireadh thall.

MÀIRI

Sin taigh Donna. Tha Finlay ann uaireanan cuideachd.

Tha fiamh a’ ghàire air a h-aghaidh a’ coimhead ALASDAIR. ’S mathaid nach e rud cho dona a th’ ann gun tàinig e an seo.

GEÀRR GU:

1. A-STAIGH: SEÒMAR-SUIDHE, TAIGH PEIGI, 18.15 5

Tha MÀIRI is ALASDAIR a’ dol a-steach. Tha PEIGI ag èirigh agus

a’ breith air làimh air ALASDAIR. Tha esan a’ còrdadh rithe.

MÀIRI

Granaidh. Seo agaibh Alasdair.

ALASDAIR

Hallò.

PEIGI

Fidheall mhòr gu leòr agad sa bhogsa sin! Thig a-steach, Alasdair.

Tha i a’ tarraing às agus tha esan a’ tuigsinn sin!

ALASDAIR

An dèan sibh fhèin seinn?

Abair ceist! Cha b’ urrainn na b’ fheàrr a chur oirre.

PEIGI

Est, cha dèan. Uill, corra uair ach

- chan eil mi math. Bha mo mhàthair a’ seinn ge-tà.

MÀIRI

Gabhaidh sinn tì.

Tha MÀIRI a’ dol dhan a’ chidsin. Tha PEIGI ag èigheach às a dèidh.

PEIGI

Tha na sgonaichean aig Mòrag sa bhogsa air a’ bhòrd a-staigh. Thig a-staigh, Alasdair. Siuthad, suidh ann a siud ach am faic mi thu.

Chan eil PEIGI a’ feitheamh airson freagairt. Tha i a’ tairgse an

t-seathair ìosail mu coinneamh do dh’ALASDAIR.

PEIGI (A’ LEANTAINN)

Bha mo mhàthair bho Leòdaich. Clann

’icLeòid, eil fhios agad.

Tha i a’ crathadh a cinn ’s i ga deisealachadh fhèin airson na sgeòil.

PEIGI (A’ LEANTAINN)

Ò, uill ’s iad a bha buaireasach. Bhiodh iad a’ sabaid am measg a chèile. Eil fhios agad dè chanadh iad mu chlann ’icLeòid?

Tha esan a’ crathadh a chinn.

PEIGI (A’ LEANTAINN)

Gun robh iad mar Pòr nan Uisg’. Dh‘itheadh am fear bu mhotha dhiubh am fear bu lugha!

Tha ALASDAIR a’ dèanamh gàire mì-chofhurtail.

GEÀRR GU:

1. A-STAIGH: SEÒMAR-CADAIL MÀIRI, TAIGH PEIGI, 22.15 6

Tha MÀIRI anns an leabaidh ’s tha ANNA na cadal. Tha ALASDAIR gu socair a’ cur a chinn timcheall an dorais is a’ sanais.

ALASDAIR

A bheil thu na do chadal?

MÀIRI

Bha.

Tha e a’ tighinn a-steach dhan an rùm is a’ suidhe air an leabaidh.

ALASDAIR

Tha i làn sgeulachdan!

The e a’ tòiseachadh ri fosgladh putanan a lèine.

ALASDAIR (A’ LEANTAINN)

Nach b’ iad a bha cruaidh air na daoine sna seann làithean.

Tha MÀIRI ag èirigh.

MÀIRI

Tha fhathast. Trobhad.

Tha MÀIRI a’ coiseachd a-mach às an rùm agus tha esan ga leantainn. Càit a bheil i a’ dol?

Tha i a’ stad air taobh a-muigh rùm beag aig bàrr na staidhre. An sin tha leabaidh shingilte le plaide air a pasgadh air a muin mus fheumar i.

MÀIRI

Siud thusa.

Cha thuig ALASDAIR an toiseach ach tha i a’ gnogadh a cinn gu ruige na leapa. Tha i a’ leigeil aithne dha nach eil cothrom aicese air an seo.

MÀIRI (A’ LEANTAINN)

Riaghailtean Peigi! Oidhche mhath.

Tha ise a’ gàireachdainn agus a’ tilleadh dhan rùm aice fhèin. Chan eil esan cinnteach dè dìreach a tha air tachairt, ach nuair a thuigeas e, tha e air a thàmailteachadh.

GEÀRR GU:

1. EXT. TRÀIGH 7

Tha MÀIRI, ALASDAIR agus ANNA a’ coiseachd air an tràigh.

GEÀRR GU:

1. INT: CIDSIN, TAIGH DONNA, 09.30 8

Tha DONNA a’ sgioblachadh an àite. Tha IAIN na shuidhe na

èideadh-oidhche ann an sèathar a’ coimhead teilidh agus ag ithe a bhracaist. Tha ise a’ glanadh a’ bhùird le clobhd. Tha FINLAY a’ feuchainn ri ciall a dhèanamh dhen an inneal-cofaidh, ach tha a’ chùis a’ failligeadh air.

DONNA

Nì mis’ e. Cuir thus’ na poitean air beulaibh an taighe.

FINLAY

Nach dèan Iain e - dè eile a tha e

a’ dèanamh!

DONNA

Obair-sgoile. Thalla!

Tha cho math dha FINLAY falbh. Tron uinneig mhòir Fhrangaich tha DONNA a’ mothachadh do MHÀIRI agus ALASDAIR a tha a’ gabhail cuairt le ANNA. Tha DONNA a’ fosgladh an dorais agus a’ crathadh a’ chlobhd san adhar. Tha i ag èigheachd riutha.

DONNA (A’ LEANTAINN)

Hi! Hi! Thigibh a-steach!

Tha MÀIRI agus ALASDAIR a’ stad. Chan urrainn dhaibh diùltadh.

MÀIRI (ri ALASDAIR)

Bidh sinn greiseag an seo - mus fhaic sinn an taigh sa air fad.

Tha a’ chùis a’ còrdadh ri ALASDAIR. Cothrom daoine a choinneachadh! Tha iad a’ dol a-steach.

DONNA

Gabhaidh sinn cofaidh? Cofaidh!

IAIN

Tha greis bho ghlac i duine san dol-seachad!

ALASDAIR

Hi. ’S mise Alasdair. Hallò.

Tha ALASDAIR a’ còrdadh rithe. Àrd, eireachdail!

DONNA

Hallò, Alasdair! Siuthadaibh, suidhibh sìos. Agus sin agaibh Iain.

A’ gabhail bracaist mus cuir e crìoch air obair-sgoile.

Tha i a’ sanais ri IAIN.

DONNA

(A’ LEANTAINN)

Iain, ith sin aig a’ bhòrd!

Tha IAIN ag osnaich ’s ag èirigh.

Tha ALASDAIR, MÀIRI agus IAIN nan suidhe aig a’ bhòrd agus tha DONNA aig an inneal-cofaidh.

 DONNA (A’ LEANTAINN)

Alasdair, cò às a tha thu? Tha e coltach gu bheil thu math air ceòl.

Chan eil e a’ faighinn cothrom freagairt.

MÀIRI

(A’ feuchainn ri stad a chur air ceistean DONNA.)

Donna, tha an taigh agad dìreach...

DONNA

Och est, an t-àite tha seo, no.

Tha DONNA a’ tighinn leis a’ chofaidh is i ga chur sìos. Tha i a’ coimhead mu chuairt oirre. Tha MÀIRI ceart - gabhaidh i ris an rud a tha i den bheachd a bha MÀIRI a’ dol a ràdh.

 DONNA (A’ LEANTAINN)

…uill tha *actually*. Sin sibh.

Tha DONNA a’ mothachadh tro uinneag eile gu bheil dithis fhireannach a’ coiseachd suas an staran. ’S fheàrr dhi an fheadhainn a th’ aice staigh a chur a-mach à seo!

 DONNA (A’ LEANTAINN)

Eil fhios agaibh - tha an latha ro bhrèagha airson a bhith suidhe a-staigh a’ gabhail cofaidh.

Tha i a’ feuchainn rin cur air an casan.

DONNA (A’ LEANTAINN)

Siuthadaibh. Gabhaibh ur cuairt. Ach na biodh maill oirbh tilleadh airson cèilidh... uaireigin eile. Cho laghach ’s tha am bèibidh.

Tìoraidh ò.

Tha MÀIRI agus ALASDAIR a’ dèanamh às.

GEÀRR GU:

1. A-MUIGH: BEULAIBH TAIGH DONNA. 9

Tha FINLAY, DONNA agus na BAILIFFS a’ trod air taobh a-muigh an taighe.

DONNA

Finlay! Dè tha a’ tachairt?

FINLAY

Robh fhios agads’ gun robh iad seo a’ tighinn a dh’iarraidh nan càraichean againn? Bha dùil a’m gun do phàigh thu iad!

DONNA

Dùin do bheul.

Tha DONNA a’ toirt seic dhaibh.

DONNA (A’ LEANTAINN)

Nì seo an gnothach airson na th’ air fhàgail.

Tha na BAILIFFS a’ coimhead ri chèile. Tha iad a’ gabhail an t-seic agus

a’ fàgail. Tha cùisean a’ tòiseachadh ri bualadh air FINLAY.

FINLAY

Bheil thu às do chiall? Chan eil sgillinn ruadh againn sa bhanca!

GEÀRR GU:

1. TAOBH A-MUIGH NA H-EAGLAIS: 10.00

Tha MÀIRI agus ALASDAIR a’ dol dhan a’ chladh, thairis air a’ bhalla.

Tha MÀIRI a’ fàs sàmhach is i a’ ruighinn uaigh a màthar. Tha sinn

a’ faithneachadh na h-uaigh bhon t-sealladh sa chiad phrògram. An turas seo chì sinn cò an uaigh a th’ ann.

Sgrìobhte oirre tha: “In Memory of Anna MacDonald. Died 26th January 1987. Age 21. Mother of MÀIRI, daughter of Peigi and beloved wife of Tormod MacDonald.” Tha MÀIRI a’ crùbadh sìos a choimhead. Tha ALASDAIR pìos air cùlaibh MÀIRI agus tha am fòn aige a’ dol. Tha e a’ dol air ais tarsainn a’ bhalla gus am fòn a fhreagairt.

GEÀRR GU:

1. A-STAIGH. OIFIS SA BHAILE MHÒR. 10.30 Tha MÀRTAINN na mhàl.

MÀRTAINN

Tha Nirribhidh air a bhith air a’ fòn! Bidh iad a’ fònadh a-màireach a-rithist. (STAD) Feumaidh tusa a bhith seo. Cha dèan mis’… (STAD) Ma gheibh sinn e, bidh thu

a’ falbh an-ath-mhadainn. Hallò? Hallò? Eil thu siud?

11

GEÀRR GU:

1. A-MUIGH: TAOBH A-MUIGH NA H-EAGLAIS: 10:35

ALASDAIR

Dh’fhaodadh gum bi mi an Nirribhidh

an-earar.

Tha e tàmailteach. Tha is ise.

MÀIRI

Chan eil againn ach an-diugh ma tha...?

Tha ALASDAIR a’ gnogadh a chinn.

MÀIRI (A’ LEANTAINN)

Uill, feumaidh sinn an rud as fheàrr a dhèanamh dheth.

12

GEÀRR GU:

1. A-MUIGH. AN TRÀIGH: 14.00 13

Tha ALASDAIR, MÀIRI agus ANNA air an tràigh. Tha iad

a’ baisteadh na tè bige leis an t-sàl. Tha ALASDAIR agus MÀIRI a’ pògadh. Tha a’ chùis a’ còrdadh riutha.

GEÀRR GU:

1. SEÒMAR-SUIDHE, TAIGH PEIGI 14.15 14

Tha COINNEACH, PEIGI, IAIN, MÒRAG agus AILEAN nan suidhe a’ gabhail teatha. Tha COINNEACH a’ bruidhinn mun t-seòladh.

COINNEACH

Agus innsidh mi seo dhuibh - cha robh barmaid ann a’ Wellington nach gabhadh Cailinn mo Rùn sa!

Tha a h-uile duine a’ lachanaich. Tha AILEAN a’ togail bhidio de CHOINNEACH.

PEIGI

Ailean - na cluinneams’ gu bheil Coinneach air Facetube air do bheatha mhòir!

Tha IAIN agus AILEAN a’ lachanaich. Tha dà phoileas a’ gnogadh agus a’ tighinn a-steach.

POILIS (CAILEAN)

Duine staigh? Feasgar math, a Pheigi. Tha sibh gu math?

Tha e a’ toirt dheth a bhonaid ach a’ seasamh aig an doras.

PEIGI

Hallò, a Chailean. Tha. Ciamar a tha do mhàthair?

POILIS (CAILEAN)

Gu sunndach. Cha stad mi ge-tà. Tha sinn

a’ lorg fear òg... a chaidh fhaicinn air a’ rathad mhòr. Air cuad.

PEIGI

Cuin a bha seo?

POLIS (CAILEAN)

Latha an tiodhlacaidh. Goirid às dèidh dhuibh a bhith san talla.

Chan eil IAIN a’ coimhead cofhurtail. Tha PEIGI a’ tuigsinn na tha air tachairt.

PEIGI

Uill cha b’ e Iain a bh’ ann co-dhiù. Thàinig Iain dhachaigh còmhla ri sheanmhair is i air a cas a ghoirteachadh.

Chan eil am poileas a’ creidsinn na tha e a’ cluinntinn! Tha PEIGI a’ cumail oirre.

 PEIGI (A’ LEANTAINN)

Agus... agus rinn e teatha is dh’fhuirich e fad an fheasgair còmhla rium.

POILIS (CAILEAN)

Agus an e sin a chanadh tu ann am bogsa nam mionnan, a Pheigi?

PEIGI

A bheil thusa a’ cur teagamh nam bhriathran, a Chailean Dhòmhnaill Bhàin?

POILIS (CAILEAN)

Gu dearbha fhèin chan eil, a Pheigi.

Tha POILEAS 2 a’ toirt sùil air PC CAILEAN - dè tha e a’ dol a dhèanamh mun seo? Tha CAILEAN a’ tuigsinn gu bheil PEIGI air dùbhlan a thoirt dha. Tha na balaich òga coimhead a chèile - chan eil iad a’ creidsinn na tha iad fhèin a’ cluinntinn. Tha IAIN air a dhòigh! Abair seanmhair. Tuigidh CAILEAN nach fhaigh e mòran a bharrachd às a’ chùis. Tha iad a’ fàgail.

POLIS (CAILEAN)

Chan eil math dhuinn ur cumail ma-tha.

Chan eil duine ag ràdh smid.

MÒRAG

Nach robh Iain còmhla ri MÀIRI às dèidh an tiodhlacaidh?

PEIGI

’S e fhèin nach robh. Bha e còmhla riumsa fad an fheasgair. Nach eil sin ceart, a Choinnich?

COINNEACH

’S tu fhèin a tha ga ràdh, a Pheigi.

GEÀRR GU:

1. A-MUIGH RI TAOBH A’ CHIDHE: 14.30 15

Tha MÀIRI a’ coiseachd air a’ chidhe le ANNA, nuair a mhothaicheas i do dh’ALASDAIR is e a’ bruidhinn ri TORMOD. Cha chreid i na tha roimhpe is tha i a’ dol thuca. Chan eil i a’ coimhead air TORMOD.

MÀIRI

Alasdair! Tugainn! Tha an t-acras air Anna!

Tha TORMOD a’ mothachadh dhaibh is e air an t-ainm a chluinntinn. Tha ALASDAIR a’ leigeil beannachd leis ann an cabhaig is a’ dèanamh air MÀIRI is an te bheag. Nuair a ruigeas e chan eil e a’ tuigs’ cho fiadhaich is a tha i.

ALASDAIR

Dè tha ceàrr?

MÀIRI

Siud Tormod!

Tha i a’ coiseachd gu cabhagach air falbh is tha ALASDAIR ga leantainn. Tha TORMOD na sheasamh a’ coimhead a’ chlèibh air a bheil grèim aige is e

a’ bruidhinn gu h-ìosal.

TORMOD

Anna.

GEÀRR GU:

1. A-STAIGH: CIDSIN TAIGH NA CRUIT 17.00 16

Tha MÀIRI ag ullachadh na suipeir – iasg a-rithist – ’s tha ALASDAIR

a’ cluich a’ ghiotàr.

DONNEIL

Hallò. Duine staigh? Sin sibh. A bheil sibh

a’ tighinn chun a’ chèilidh a-nochd?

PEIGI

Sinn nach leig a leas. Tha cèilidh againne far a bheil sinn!

DONNEIL

Nach math nach e sin a chanas a h-uile duine, a Pheigi - cha bhiodh sealbh againn air fearann a-chaoidh nam b’ e.

ALASDAIR

Thig sinn ann. Bhiodh e math faighinn a-mach greiseag.

Tha DONNEIL a’ mothachadh dhan duilgheadas aig MÀIRI a’ sgoltadh èisg. Tha e a’ toirt sgian às a phòcaid agus a’ sealltainn dòigh nas fhasa dhi.

DONNEIL

Feuch dhòmhsa sin. Cha b’ ann a’ sgoltadh èisg a bha thu sa bhaile mhòr.

Tha e a’ cur na sgian sìos agus a’ tionndadh gu PEIGI.

 DONNEIL (A’ LEANTAINN)

Bidh Aonghas is Murchadh an siud a-nochd. Feuch gun inns thu dhaibh mun Urras!

PEIGI

Huh. Aonghas is Murchadh. An dithis as duiliche a tha seo.

Tha MÀIRI a’ gàireachdainn.

MÀIRI

Dèan às mus cur thu tuathal i.

Tha DONNEIL a’ fàgail - dòigheil leis fhèin.

DONNEIL

Tìors ma-tha.

Tha ALASDAIR tàmailteach le mar a tha MÀIRI le DONNEIL. Tha e

a’ tòiseachadh air fonn eile.

GEÀRR GU:

1. A-MUIGH: AN RUBHA 17

Tha MÀIRI a’ coiseachd chun an rubha agus a’ stad, a’ coimhead a-mach gu muir.

GEÀRR EADAR:

1. A-MUIGH: BATA THORMOID AIG AN SGEIR, 17.45 18

Tha TORMOD ag iasgach nuair a chì e MÀIRI air àird a’ bhaile. Tha a shùilean ga sìor choimhead. Chan eil ise a’ coimhead air ais. Tha esan

a’ tighinn beagan nas fhaisge air an fhearann.

GEÀRR GU:

1. A-MUIGH/A-STAIGH. AM BROINN CAR FINLAY AIG TALLA NA 19

COIMHEARSNACHD: 19.20

Tha DONNA, FINLAY agus IAIN anns a’ chàr agus iad a’ tighinn nas fhaisge air an talla. Tha daoine a’ cruinneachadh aig an doras airson a’ chèilidh. Tha PC CAILEAN na sheasamh aig an doras a’ smocadh agus èideadh sìobhalta air. Tha e follaiseach gu bheil DONNA agus FINLAY air a bhith a’ trod. Tha IAIN a’ suidhe sa chùl, sàmhach.

Tha PC CAILEAN a’ dol a-null thuca agus a’ seasamh taobh Fhionnlaigh. Tha e a’ toirt sùil an cùl a’ chàir.

POILIS (CAILEAN)

Chan ann air a’ chuad a thàinig thu

a-mach a-nochd ma tha, Iain?

FINLAY

Cha do ghluais an cuad againne às a’ bhàthaich bho chionn fhada.

POILIS (CAILEAN)

Mmmm – tha an dearbh chuad air a bhith a’ srèabadh rathaidean na mòintich bho chionn ghoirid, Fhionnlaigh. Ach gheibh sinn fhathast e – e fhèin ’s a sheanmhair!

DONNA

A sheanmhair?

IAIN

Peigi. Air cuad!

Ach tha FINLAY a’ tuigs’ gu bheil IAIN ag innse nam breug. Tha IAIN

a’ dèanamh a-mach às a’ char. Tha DONNA agus FINLAY le chèile gu math fiadhaich.

FINLAY

Chan eil smachd sam bith agad air a’ ghille tha sin.

DONNA

Tha daoine a’ coimhead ort!

FINLAY

Cuimhnich na thachair do chlann Israel san fhàsach!

DONNA

Thalla dhachaigh is dèan ùrnaigh ma tha. Gu dearbh chan eil do chuid cùraim a’ dol ga do leigeil a-steach dhan talla a tha seo

co-dhiù.

Tha DONNA a’ dùnadh doras a’ chàir le brag agus a’ dol a-steach dhan an talla. Tha FINLAY fiadhaich agus a’ dràibheadh air falbh.

GEÀRR GU:

1. A-MUIGH: BÀTA THORMOID 20

Tha TORMOD air a’ bhàta agus tha an t-einnsean briste. Tha e a’ toirt sùil a dh’fhaicinn dè tha ceàrr.

GEÀRR GU:

1. A-STAIGH: TALLA NA COIMHEARSNACHD 21

Tha an cèilidh air tòiseachadh agus tha a h-uile duine a’ dannsa, ALASDAIR agus MÀIRI nam measg.

GEÀRR GU:

21A

A-MUIGH: BÀTA THORMOID

21A

Tha TORMOD a’ feuchainn ri dèanamh a-mach dè tha ceàrr air a’ bhàta. Tha a’ mhuir a’ fàs nas fhiadhaich’.

GEÀRR GU:

1. A-STAIGH: TALLA NA COIMHEARSNACHD, 19.45 22

Tha ceòl, còmhlain agus dannsa a’ dol aig a’ chèilidh. Tha

mòran dhen nàbachd an sin. Tha glainnichean air na bùird. Tha PEIGI a’ dol mu thimcheall a caraidean agus ANNA aice na gàirdean. Tha DONNA, MÀIRI, MÒRAG agus ALASDAIR nan suidhe aig an aon bhòrd is tha DONNA a’ coimhead PEIGI.

DONNA

Abair gu bheil piseach air tighinn air a’ chois! Hi, a Pheigi.

Tha PEIGI a’ tighinn chun a’ bhùird.

PEIGI

Siuthad Alasdair. Tha giotàr shuas a siud - Thalla suas!

Tha ALASDAIR a’ crathadh a chinn.

ALASDAIR

Tha iad siud fìor mhath, a Pheigi.

PEIGI

Tha is tu fhèin! Siuthad.

Tha ALASDAIR a’ falbh a dhèanamh deiseil cuide ris a’ chòmhlan-ciùil. Tha DONNEIL air tighinn a dh’iarraidh an ath dhannsa. Tha DONNA dòchasach gur ann oirrese ach ’s ann a tha DONNEIL a’ lorg MÀIRI. Tha e cur a-mach a làimh.

DONNEIL

Tha sibh ann a sin. Tiugainn ma tha.

MÀIRI

Cha dèan mi Scottishe fhathast!

Ach cha tèid DONNEIL a thionndadh sìos.

DONNEIL

Seallaidh mi fhèin dhut.

A-rithist!

GEÀRR GU:

22A

A-MUIGH: BÀTA THORMOID

22A

Tha duilgheadas aig TORMOD am bàta a chur gu dol. Tha na tuinn

a’ bualadh a’ bhàta gu cruaidh.

GEÀRR GU:

22B

A-STAIGH: TALLA NA COIMHEARSNACHD

22B

Tha ALASDAIR air an àrd-ùrlar a’ cluich còmhla ris a’ chòmhlan. Tha MÀIRI a’ dannsa còmhla ri DONNEIL. Nuair a tha e toirt sùil a-mach air na dannsairean, tha e a’ faicinn MÀIRI agus DONNEIL a’ dannsa. Tha an

t-eudach a’ tòiseachadh ri grèim a ghabhail air.

1. A-MUIGH: TALLA NA COIMHEARSNACHD: 20.15 23

Chì sinn an talla is na solais a’ deàlradh na broinn.

Cluinnidh sinn an cèilidh a’ dol. Ann an tiotan chì sinn na flares a’ dol dheth os cionn mullach an talla.

GEÀRR GU:

1. A-STAIGH: TALLA NA COIMHEARSNACHD: 20.20 24

Tha MÀIRI, ALASDAIR agus DONNEIL a’ tòiseachadh air an

‘Dashing White Sergeant’ le chèile. Tha DONNA a’ dol a-null gu bòrd IAIN is i fiadhaich ris airson ruith na bu tràithe.

DONNA

’S tus’ a bh’ air a’ chuad - nach bu tu?

IAIN

’S dòcha. Thug mi MÀIRI air spin.

DONNA

Nan deidheadh do ghlacadh, dheidheadh càin ort - neo prìosan. Dè chanadh d’ athair ris an sin.

IAIN

Tha mi coma. Ge bith dè nì m, tha e ceàrr na shùilean-san. Dèanadh e an rud a thogras e!

Tha DONNA air a nàrachadh air beulaibh nan caraidean aig IAIN. Tha i

a’ cur oirre fiamh a’ ghàire agus a’ bruidhinn ri IAIN ann an guth ìosal.

DONNA

Bruidhnidh sinn air a’ seo a-rithist.

Tha DONNA a’ coiseachd air falbh - chan eil i airson ’s gum faic duine iad a’ trod aig a’ chèilidh.

Tha an dannsa a’ dol nas luaithe agus tha fallas a’ sruthadh far ALASDAIR agus DONNEIL agus an dithis a’ feuchainn ri bhith na fhear a nì an danns’ as fheàrr còmhla ri MÀIRI. Tha a’ chùis agus an ceòl a’ còrdadh rithe.

Bho chùl an talla, chì sinn FINLAY a’ tighinn a-steach an doras agus

a’ dol a-null gu far a bheil PEIGI, MÒRAG agus DONNA nan suidhe. Tha iomagain air.

GEÀRR GU:

1. A-MUIGH: TALLA NA COIMHEARSNACHD 21.50 25

Tha PEIGI, MÀIRI, ALASDAIR agus ANNA a’ cuir orra an còtaichean gus an cèilidh fhàgail.

PEIGI

A Mhàiri, greas ort.

MÀIRI

Carson a dh’fheumas mise a dhol ann?

Tha PEIGI ga coimhead. Feumaidh i a chur nas cruaidhe.

PEIGI

A Mhairi, ma bhàsaicheas e. Bheir thusa mise chun an ospadail.

Chan eil MÀIRI toilichte.

GEÀRR GU:

1. A-STAIGH: UÀRD ANNS AN OSPADAL 22.10 26

Tha PEIGI a’ dol a-steach dhan an rùm shingilte far a bheil

TORMOD na laighe san leabaidh. Tha MÀIRI, ALASDAIR agus ANNA

a’ tighinn a-steach às a dhèidh. Tha an NURS ann roimhpe.

NURS ISEABAIL

Latha neo dhà – ’s gheibh e dhachaigh. Tha bodhaig làidir air an fhear s’.

Tha an naidheachd na fhaochadh dha PEIGI.

MÀIRI

Tugainn. Chan eagal dha.

TORMOD

A Mhairi... bha mi airson innse dhut mar a thachair.

Tha MÀIRI a’ tionndadh air falbh bhuaithe.

MÀIRI

Chan eil mise a’ dol a dh’èisteachd ris a seo.

PEIGI

Thoir dha mionaid.

Tha i a’ stad - ga choimhead gu dìreach. Chan eil maitheanas sam bith na sùilean.

TORMOD

Tha mi duilich. Cha robh mi... cha robh mi nam athair dhut. An oidhche a rugadh tu - cha robh roghainn agam...

Chan eil a h-aghaidh a’ gluasad.

 TORMOD (A’ LEANTAINN)

…dh’iarr an dotair orm taghadh a dhèanamh...

MÀIRI

An oidhch’ ud! Tha aghaidh ort a bhruidhneas air aon oidhche. Dè mu dheidhinn nan ceudan de dh’oidhcheanan eile? Càit an robh thu an uair sin?

TORMOD

Tha mi duilich.

MÀIRI

Thachair an rud a thachair. Chan eil mis’ ag iarraidh... chan eil feum agams’ air athair a-nis.

Tha TORMOD dubh dhi. Tha i a’ coiseachd a-mach às an uàrd. Tha PEIGI ga leantainn. Tha ALASDAIR na stad diog a’ coimhead THORMOID air fhàgail na aonar ann an leapa an ospadail. Tha TORMOD na laighe le shùilean fosgailte.

GEÀRR GU:

26A

A-STAIGH: SEÒMAR-CADAIL TAIGH PEIGI - ANMOCH

Tha an stoirm fhathast na h-àirde.

26A

Tha an dotair a’ coimhead dhan chamara is e a’ lorg freagairt air an taghadh. Tha sinn fhathast a’ coimhead nithean bho shealladh Thormoid.

DOTAIR

Chan eil mi a’ smaointinn gun sàbhail mi an dithis.

Tha an DOTAIR a’ dol a null gu ANNA ’s i leis an naoidhean na gàirdeanan. Chan eil ANNA a’ coimhead math idir.

MÀIRI. Thuirt thu gu bheil i feumach air cuideachadh. Gu bheil a h-anail lag...

DOTAIR

Cuiridh sinn thusa air dòigh an toiseach. Tha thu air fuil a chall.

Tha ANNA a’ coimhead air TORMOD mus tòisich i ri crith. Tha e coltach ris an Tinneas Air Ais. Chan eil fuil gu leòr a’ ruighinn a h-eanchainn.

 DOTAIR (A’ LEANTAINN)

Anna? Anna!

 DOTAIR (A’ LEANTAINN)

Tha a cridhe... air stad.

Tha ANNA na laighe air an leabaidh, gun mhothachadh, marbh. Tha an DOTAIR a’ coimhead air TORMOD (an camara)

 DOTAIR (A’ LEANTAINN)

Anna.

CLOTH GU DUBH

1. A-MUIGH: AM PORT-ADHAIR: 07.30 27

Tha ALASDAIR a’ fàgail. Tha e fhèin agus MÀIRI a’ seasamh le chèile. Tha ANNA ann an gàirdeanan MÀIRI.

MÀIRI

B’ fheàrr leam gun robh mi a’ falbh còmhla riut.

ALASDAIR

Och chì mi a-nochd fhathast thu. Gabh air do shocair air an rathad.

Tha ALASDAIR a’ toirt pòg do dh’ANNA.

 ALASDAIR (A’ LEANTAINN)

Chì Roddy atharrachadh innte.

Tha e a’ tionndadh gus a dhol air a’ phlèan ach a’ stad agus a’ tilleadh.

 ALASDAIR (A’ LEANTAINN)

A Mhàiri, ’s ann a bha Tormod airson bruidhinn.

Ach tha e air a dhol ro fhada le cùisean. Tha ise a’ toirt rabhadh dha.

MÀIRI

Fàg e. Tha mi mar a tha thu fhèin. Chan eil màthair is chan eil athair agam. Fàgaidh sinn aig a sin e.

Tha ALASDAIR air fhàgail a’ coimhead MÀIRI a’ coiseachd air falbh. Chan eil i a’ dol a dh’atharrachadh a h-inntinn air a’ chuspair idir.

GEÀRR GU:

1. A-STAIGH: CIDSIN TAIGH PEIGI 10.10 28

Tha MÀIRI a’ tighinn a-steach dhan chidsin ’s i air an tè bheag a chur a chadal san t-seòmar-laighe. Tha i a’ cur speaker geal air a’ bhòrd. Tha PEIGI a’ dèanamh fry-up air a’ chucair.

MÀIRI

Bu chòir gun caidil i greis a-nis.

Tha MÀIRI a’ faicinn an treas setting air a’ bhòrd.

 MÀIRI (A’ LEANTAINN)

Cò an treas duine?

PEIGI

Dh’iarr mi air Tormod tighinn a seo gus am faigh e bracaist ceart nuair a thig e mach às an ospadal.

Tha MÀIRI a’ fàs fiadhaich agus tha PEIGI a’ faireachdainn mì-chofhurtail.

MÀIRI

Tha mise a’ dol a-mach greiseag.

Tha PEIGI a’ tuigsinn nach eil MÀIRI airson TORMOD fhaicinn agus nach e seo an t-àm airson sin a bhruthadh oirre.

GEÀRR GU:

1. A-STAIGH: TAIGH DONNA & FINLAY 09.30 29

Tha FINLAY agus IAIN a’ trod.

FINLAY

Tha a cheann ìosal air a mhùchadh le riasg! Uill, cha dèan thu tuilleadh e, a bhalaich.

IAIN

Cha chuir sibhse stad orm!

FINLAY

Ò, nach cuir?

Tha IAIN a’ coimhead a-mach an uinneag agus tha na BAILIFFS a’ nochdadh leis an low-loader. Tha IAIN a’ ruith a-mach agus tha FINLAY ga leantainn.

GEÀRR GU:

29A

A-MUIGH: TAIGH DONNA & FINLAY 09.35

29A

Tha DONNA air a bhith a’ toirt bùrn dha na sìtheanan air cùl an taighe. Tha i air a h-uabhasachadh a’ faicinn an low-loader. Tha IAIN a’ dol às a’ chiall.

IAIN

Mam. Cuir stad air!

DONNA

Finlay - a bheil thu air a dhol às do chiall!

BAILIFF 1

Tha an cuad tha sin gun fheum, mar a bha an t-ablach seic a thug sibh dhomh an latha roimhe.

Tha am BAILIFF a’ dol gu càr FINLAY.

DONNA

Dè?

BAILIFF 1

Tha sibh a’ faighinn an fhear ud, agus am fear ud. Seall, tha na h-iuchraichean ann an sin.

Tha BAILIFF 1 a’ toirt sùil air a’ chàr.

DONNA

Finlay! Dèan rudeigin!

Tha FINLAY agus DONNA air an uabhasachadh. Tha fiamh a’ ghàire air aghaidh IAIN.

GEÀRR GU:

1. EXT: PORT-ADHAR, BAILE MÒR 30

Tha ALASDAIR air am baile mòr a ruighinn. Tha e a’ feitheamh ri tagsaidh taobh a-muigh a’ phort-adhair.

GEÀRR GU:

1. A-MUIGH. ÀIRD A’ BHAILE 10.30 31

Tha MÀIRI na suidhe air gob an rubha. Chan eil i a’ mothachadh dha DONNEIL ach tha esan air chuairt agus tha e air a faicinn. Tha e a’ tighinn a bhruidhinn rithe.

DONNEIL

Hi.

MÀIRI

Cha bu chòir dhomh a bhith air tilleadh.

DONNEIL

Uill, bha mise toilichte gun do thill. Tha e math d’ fhaicinn air ais.

MÀIRI

Cha robh tilleadh cho furast’ ’s a tha thu a’ smaointinn.

DONNEIL

Tha fios agam. Ach... tha na bannan làidir, a Mhàiri. Ris an àite - agus ris na daoine! ’S e na daoine... chan eil aon rud air an

t-saoghal coltach ri do chuideachd fhèin... duilich ’s mar as urrainn dhaibh a bhith!

Tha MÀIRI a’ coimhead air.

DONNEIL (A’ LEANTAINN)

Togaidh tu ginealach òg an seo agus bidh fios agad gu bheil iad a’ tuigsinn sin. Gun bhriathran eadaraibh.

Tha e a’ tionndadh a choimhead oirre. Tha MÀIRI ga phògadh! Chan eil esan a’ cur stad oirre. Ach tha ise a’ tighinn thuice fhèin ’s a’ gabhail eagal bhon rud a rinn i. Tha i ag èirigh ’s a’ fàgail.

MÀIRI

Cha robh còir aig siud tachairt.

Chan eil e ga freagairt - cha robh dùil aige fhèin ris. Tha MÀIRI a’ dèanamh às. Tha DONNEIL ag èirigh airson a leantainn ach cha chuir e eagal oirre.

GEÀRR GU:

1. A-STAIGH: TAGSAIDH SA BHAILE MHÒR: 10.40 32

Tha ALASDAIR a’ pàigheadh airson na tagsaidh. Tha e a’ toirt airgead a-mach às a phòcaid. Tha gainmheach agus sligean an sin cuideachd. Tha fiamh a’ ghàire a’ tighinn air aghaidh.

GEÀRR GU:

1. A-STAIGH: TAIGH NA CRUITE; 11.00 33

Tha MÀIRI a’ tighinn a-steach dhan chidsin ’s rudeigin air a h-aire. Tha PEIGI a’ suidhe le ANNA a tha na cadal na gàirdeanan.

PEIGI

Tha i seo an dèidh i fhèin a chur a chadal

a’ rànaich a-rithist.

MÀIRI

Chan fhaca mi an uair a’ dol seachad.

PEIGI

Siuthad ma-tha. Chan fhairich thu an tìde. Gus am feum thu falbh.

Faodaidh tu na tha sa freezer a chur ann am poca.

Tha MÀIRI a’ coimhead oirre.

PEIGI (A’ LEANTAINN)

Eil thu sgìth? Och uill, bheir mi-fhèin

a-staigh an t-aodach. Tha mi air a phasgadh mar-thà. Ach feumaidh tu greasad ort mus caill thu am bàta.

Tha PEIGI ag èirigh leis an tè bhig.

MÀIRI

A Ghranaidh... Cha chreid mi gum falbh sinn. Fhathast. Nach fhuirich sinn seachdain eile? Aon sheachdain eile.

GEÀRR GU:

**DEIREADH BANNAN 2**